

**Экономический
и Социальный Совет**Distr.: Limited
6 March 2007Russian
Original: English**Комиссия по наркотическим средствам****Пятидесятая сессия**

Вена, 12-16 марта 2007 года

Пункт 7 (d) предварительной повестки дня*

**Осуществление международных договоров о контроле над
наркотиками: другие вопросы, возникающие в связи с
международными договорами о контроле над
наркотиками****Швейцария: проект резолюции****Положения, касающиеся путешествующих лиц, которые
проходят лечение с использованием лекарственных
средств, находящихся под международным контролем***Комиссия по наркотическим средствам,*

ссылаясь на статью 4 Конвенции о психотропных веществах 1971 года¹, разрешающую применение для лиц, путешествующих из одной страны в другую, специальных положений, касающихся сферы применения контроля над психотропными веществами, кроме веществ, включенных в Список I,

ссылаясь на свою резолюцию 43/11, в которой она предложила Международному комитету по контролю над наркотиками при участии государств-членов изучить вопрос о положениях, которые могли бы в случаях, когда речь идет о путешествующих лицах, которые проходят лечение с использованием средств, находящихся под международным контролем, в целях обеспечения непрерывности курса лечения, проводимого в их странах, облегчить перевозку таких средств и гарантировать ее безопасность,

отмечая опубликование руководящих принципов, касающихся национальных норм в отношении путешествующих лиц, которые проходят

* E/CN.7/2007/1.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1019, No. 14956.

лечение с использованием средств, находящихся под международным контролем², которые были подготовлены в соответствии с ее резолюцией 44/15,

ссылаясь на свою резолюцию 45/5, в которой она рекомендовала государствам выполнить рекомендации, содержащиеся в руководящих принципах, касающихся национальных норм в отношении путешествующих лиц, которые проходят лечение с использованием лекарственных средств, находящихся под международным контролем,

учитывая необходимость информирования путешествующих лиц, которые проходят лечение с использованием лекарственных средств, находящихся под международным контролем, о различных национальных требованиях и ограничениях, признавая при этом важность обеспечения безопасности перевозки таких лекарственных средств,

1. *настоятельно призывает* государства – участники Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года³, этой Конвенции с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года⁴, и Конвенции о психотропных веществах 1971 года⁵ уведомить через свои компетентные органы Международный комитет по контролю над наркотиками о предусмотренных в их внутренних правовых системах ограничениях, применяемых в настоящее время в отношении путешествующих лиц, которые проходят курс лечения с использованием лекарственных средств, находящихся под международным контролем, и одобрить компиляцию Комитетом информации о таких ограничениях;

2. *просит* государства-члены незамедлительно уведомлять Международный комитет по контролю над наркотиками о любых вносимых в их внутреннюю правовую систему изменениях в сфере применения контроля над наркотическими средствами и психотропными веществами, касающихся путешествующих лиц, которые проходят лечение с использованием лекарственных средств, находящихся под международным контролем;

3. *настоятельно призывает* Международный комитет по контролю над наркотиками опубликовать указанную выше информацию в обобщенном виде, в том числе в электронной форме, для обеспечения ее широкого распространения и содействия выполнению задач, стоящих перед государственными ведомствами;

4. *просит* Международный комитет по контролю над наркотиками в своем докладе за 2007 год информировать государства-члены о ходе осуществления настоящей резолюции.

² *Руководящие принципы, касающиеся национальных норм в отношении путешествующих лиц, которые проходят лечение с использованием средств, находящихся под международным контролем* (2003 год) (издание Организации Объединенных Наций).

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515.

⁴ Там же, vol. 976, No. 14152.

⁵ Там же, vol. 1019, No. 14956.